

1. Situation

On the way to the hospital, Sato-san called out to a person on the street.

Dialogue

さとう
佐藤：すみません。

こばやし
小林：どうしましたか？

さとう びょういん し
佐藤：この病院、知っていますか？

こばやし し
小林：知っていますよ。

さとう びょういん みち わす
佐藤：病院までの道、忘れちゃって。

こばやし いっしょ い びょういん
小林：そしたら一緒に行きませんか？病院まで。

さとう つ い
佐藤：連れて行ってくれるんですか？

こばやし いま じかん
小林：はい。今、時間あるので。

さとう
佐藤：すみません。ありがとうございます。

こばやし びょういん い はじ
小林：いえいえ。この病院行くの、初めてですか？

さとう まえ かぞく つ き
佐藤：いや。この前、家族に連れて来てもらいました。

こばやし
小林：そうなんですネ。

さとう ひとり い おも
佐藤：だから、一人で行けると思ったんですけど…。

こばやし みち わす
小林：道、忘れちゃったんですネ。

さとう
佐藤：はい。

こばやし きょうみち おぼ
小林：だったら、今日道を覚えましょう！

さとう
佐藤：そうします。

こばやし
小林：そしたら一人で行けるようになりますね。

さとう
佐藤：はい。ありがとうございます。

Breakdown

さとう
佐藤：すみません。

Sato: Excuse me.

- すみません、すいません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません

こばやし
小林：どうしましたか？

Kobayashi: What's the matter?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

さとう びょういん し
佐藤：この病院、知っていますか？

Sato: This hospital, do you know it?

- 病院 hospital; clinic

こばやし し
小林：知っていますよ。

Kobayashi: I know it.

さとう びょういん みち わす
佐藤：病院までの道、忘れちゃって。

Sato: I forgot the way to the hospital.

- 道 way; road
- 忘れる to forget; to leave

こばやし いっしょ い びょういん
小林：そしたら一緒に行きませんか？ 病院まで。

Kobayashi: Then, shall we go together to the hospital?

- そしたら、そうしたら so; then

さとう つ い
佐藤：連れて行ってくれるんですか？

Sato: You would take me there?

- 連れて to take (somebody); to be accompanied with (someone)
- ~てくれる to do something as a favor: 学校に来てくれる？ Can you come to the school?; ~てくれな
い indicates that someone is not doing something even if you want them to: 鈴木くんが学校に来てく
れない。 Suzuki-kun is not coming to school (even though I want him to.)

2022年9月5日 Level 2 この病院、知ってますか？

こばやし いま じかん
小林：はい。今、時間あるので。

Kobayashi: Yes. I have time right now.

さとう
佐藤：すみません。ありがとうございます。

Sato: Sorry. Thank you.

こばやし びょういん い はじ
小林：いえいえ。この病院行くの、初めてですか？

Kobayashi: It's fine. Is it your first time going to this hospital?

さとう まえ かぞく つ き
佐藤：いや。この前、家族に連れて来てもらいました。

Sato: No. The other day, my family took me there.

- ~てもらおう to get somebody to do something (as a favour): 買い物に行ってもらった。I asked them to go shopping.

こばやし
小林：そうなんですね。

Kobayashi: Is that right?

さとう ひとり い おも
佐藤：だから、一人で行けると思ったんですけど…。

Sato: That's why I thought I could go alone, but…

こばやし みち わす
小林：道、忘れちゃったんですね。

Kobayashi: You forgot the way, huh?

さとう
佐藤：はい。

Sato: Yes.

こばやし きょうみち おぼ
小林：だったら、今日道を覚えましょう！

Kobayashi: In that case, let's remember the way today!

- ~なら、だったら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

さとう
佐藤：そうします。

Sato: I will do that.

2022年9月5日 Level 2 この病院、知っていますか？

こばやし
小林：そしたら一人で行けるようになりますね。

Kobayashi: Then, you can go alone, huh?

- ~ようになる to reach the point that; to come to be that; to turn into; こども ある子供が歩けるようになる。My kid starts to be able to walk.

さとう
佐藤：はい。ありがとうございます。

Sato: Yes. Thank you.

2. Situation

Tsuyoshi and Koki are talking.

Dialogue

つよし：^{あした}明日、^{やま}山に^い行くんだ。

こうき：^{やま}山で^{なに}何するの？

つよし：ハイキングだよ。

こうき：^{ある}歩くだけ？それ、^{たの}楽しい？

つよし：めっちゃ^{たの}楽しいよ！

こうき：ほんと？

つよし：うん。^{しぜん}自然の中^{なか}歩くの、^{きも}気持ちいいよ。^{とく}特に^{いま}今の^{じき}時期。

こうき：^{たし}確かに。^{いま}今の^{じき}時期、^{ある}歩くの^{きも}気持ちよさそう。

つよし：こうきは、あんまり^{やまい}山行かないの？

こうき：^{まった}全く^い行かないな。

つよし：^{まった}全く？じゃあ、^{あした}明日^{いっしょ}一緒に^い行かない？

こうき：えー。^{たいへん}めっちゃ大変そう…。

つよし：^{いちど}一度^{けいけん}経験してみようよ。^{しぜん}自然の中、^{なか}^{きも}気持ちいいよ。

こうき：どうしようかな…。

つよし：^{いちど}一度^い行ったら、^{やます}山好きになるよ。

こうき：そんなに^い言うなら、^{いちど}一度^{けいけん}経験してみようかな。

つよし：オッケー！^{あした}明日、^{いえ}こうきの^い家まで行くね。

こうき：わかった。じゃあまた^{あした}明日！

つよし：うん！じゃあね。

Breakdown

つよし：^{あした}明日、^{やま}山に^い行くんだ。

Tsuyoshi: I' m going to the mountain tomorrow.

- ^{あした}明日 tomorrow
- ^{やま}山 mountain

こうき：^{やま}山で^{なに}何するの？

Koki: What will you do on the mountain?

つよし：ハイキングだよ。

Tsuyoshi: Hiking.

- ハイキング hiking

こうき：^{ある}歩くだけ？それ、^{たの}楽しい？

Koki: Just walking? Is that fun?

つよし：めっちゃ^{たの}楽しいよ！

Tsuyoshi: It' s super fun!

- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

こうき：ほんと？

Koki: Really?

つよし：うん。^{しぜん}自然の中^{なか}歩くの、^{きも}気持ちいいよ。^{とく}特に^{いま}今の^{じき}時期。

Tsuyoshi: Yeah. It feels good walking in nature, especially this time of year.

- ^{しぜん}自然 n. nature; na-adj. natural; adv. naturally
- ^{じき}時期 time; period; season

こうき：^{たし}確かに。^{いま}今の^{じき}時期、^{ある}歩くの^{きも}気持ちよさそう。

Koki: That' s true. It would feel good walking this time of year.

つよし：こうきは、あんまり^{やまい}山行かないの？

Tsuyoshi: Koki, you don' t go to the mountains very often?

こうき：全く行かないな。

Koki: I don't go at all.

- 全く entirely; completely; (not) at all; usually used with a negative form: 全くわからない。I don't understand at all.

つよし：全く？じゃあ、明日一緒に行かない？

Tsuyoshi: Not at all? Then, why don't we go together tomorrow?

こうき：えー。めっちゃ大変そう…。

Koki: Well, it seems super hard…

- ~そう、なさそう seeming that...; appearing that...: 元気なさそうだね。You don't seem well; 明日までにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: 負けそうだった。I almost lost (the game).

つよし：一度経験してみようよ。自然の中、気持ちいいよ。

Tsuyoshi: Let's try it once. It feels good being in nature.

- 一度 once; 一度に at once
- 経験 experience; 経験する to experience

こうき：どうしようかな…。

Koki: What shall I do…?

つよし：一度行ったら、山好きになるよ。

Tsuyoshi: You'll like the mountains if you go there once.

- ~たら if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら? Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

こうき：そんなに言うなら、一度経験してみようかな。

Koki: If you insist that much, maybe I'll try it once.

つよし：オッケー！明日、こうきの家まで行くね。

Tsuyoshi: Okay! Tomorrow, I'll go to Koki's house, huh?

- オッケー okay

こうき：わかった。じゃあまた^{あした}明日！

Koki: Understood. See you tomorrow, then!

- またね、じゃあね、じゃあ、じゃあまた casual ways of saying "bye"

つよし：うん！じゃあね。

Tsuyoshi: Yeah! See you.